

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK Medical Professional Corporation DR. JAROSLAW JAKIBCHUK FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczerko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble
Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672

ARISTOCRAT
finesse of the world
256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET 143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

POLONEZ MEAT & DELI

Business Hours
25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. JOE KEDZIERSKI
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

TRIDENT
Associates Printing



**Українська Друкарня
ТРИЗУБ**

www.trident-printing.com
email: tridentprinting@hotmail.com
toll free: 1-800-216-9136

REGIONAL
DOORS • HARDWARE

44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

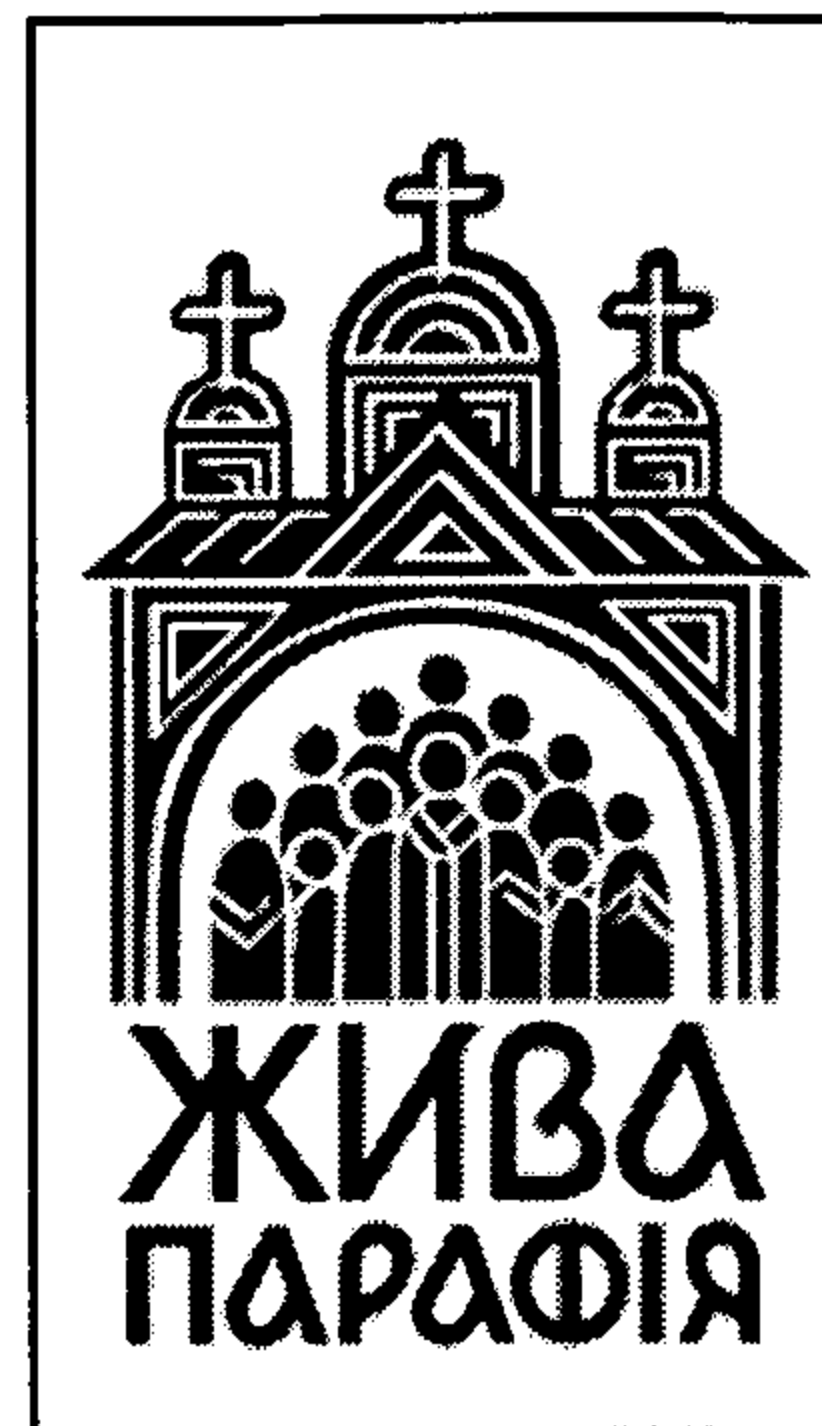
GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444
www.dartefuneralhome.com



George Dart
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІАЛЬНІ ВІСТІ 2015 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275
Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: bcholy@cogeco.ca or pastor@cyrilandmethodius.ca

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.
Христини: за попереднім зголошенням.
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested
Confessions: Every day before Divine Liturgy.
Baptism: By appointment.
Marriage intention: 6 months in advance.



TJ CARS Used Cars Dealership MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько
Jan TARANKO

19A Yale Cr., St. Catharines, Ontario

Tel: 905-688-5744 Cell: 905-933-1112
Fax: 905-688-3097 tj.car@hotmail.com

KIRKPATRICK STONEWORKS Niagara's Largest Memorialist Experience • Superior Quality • Value

www.kirkpatrickstoneworks.com Tel. (905) 682-3862
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Надгробні пам'ятники з граніту
Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs
905-684-7913
120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca
Quality workmanship is a family tradition.



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...
To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com
274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only

LB & W
Lancaster,
Brooks & Welch LLP
BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J.
DARTE
FUNERAL CHAPEL
39 Court Street (Downtown)
905-685-6584
Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director



Ukrainian Canadian Social
Services Inc.
St. Catharines Branch
16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5
tel. 905-934-5751



Chris Stret
905-685-8808
TV • Antenna • Satellite
Sales • Service • Installation
274 Welland Avenue
St. Catharines, ON, L2R 2P8
skywayelectronicservices@bellnet.ca

We're here for all your financial needs



Call or visit our branch for more info!
Vlad Pasternak
118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062
vpasternak@ukrainiancu.com

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR
GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Dr. John M. Kit
Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712

23rd Sunday after Pentecost
+ The Holy & Glorious Great-Martyr Demetrius
November 8, 2015 Year 51, no. 45

Gospel: Luke 8: 16-21 **Epistle:** 2 Corinthians 8: 1-5
Sunday Tropar: Tone 6 (p. 101). **Tropar for the Great-Martyr Demetrius (Tone 3):** In you, O martyr Demetrius,* the world has discovered a champion in its travails,* for you have routed the nations * and so, as you smashed the pride of Lyaeus,* encouraging Nestor to struggle,* pray to Christ our God * to grant great mercy to our souls . **Sunday Kondak:** Tone 6 (p. 101). **Now and for ever: Kondak for the Great-Martyr Demetrius (Tone 2):** With the streams of your blood, O Demetrius,* God, who gave you invincible strength,* has dyed the Church in royal crimson * and preserved your city invulnerable * for you are its fortification.
Communion Song: How Glorious is Our God #962 **Closing Song:** Lord in this Holy Mystery #972

Sts Cyril & Methodius Trivia Night will be held in 2 weeks Saturday November 21 in our church hall. Doors open at 6:00 pm. Game starts at 7:00 pm. Ronald Newton is ready with new trivia questions. If you are interested in playing, then sign up your team of 8 with Irene Newton (905-684-8643). If you don't have 8, we will find you a team. Cost: \$15 includes refreshments and prizes. It promises to be a fun raiser!

On Sunday, November 22 from 11 am to 4 pm Ukrainian Treasures Boutique (next to our Church) will be hosting a book signing of **debut-author Lesia Chytra** who will be presenting her first book, "**Tarnished**", a fictionalized, historical novel.

We are looking for **sponsors-advertisers** for our **Church Bulletins** for 2016. Please let Father Bohdan know if you wish to sponsor the bulletin for the upcoming year.

On Saturday November 28th from 9:00 am to 3:00 pm, the Myrrhbearers of our church invite everyone to an **Advent Day of Preparation** in English. The theme for the day - Advent as an Advent-ure. The day will include communal worship, special exercises, quiet reflection, wilderness walk, and a group workshop. Lunch and refreshments will be served. Contact Fr Choly to register. No cost.

We wish our cantors and all **Nestors** (9th), **Zenons & Zenias** (12th) and **Damians** (14th) many happy years on their name day this week.

DONATIONS: Building Fund: Dr. Jerry & Zena Jakibchuk - \$1,000; anonymous *in loving memory of Irene Mychaskiw* - \$20; **Fuel:** Peter Kowal - \$100; Maria Buratynsky - \$50; Pauline Leonard - \$40; Joseph & Diane Hnatykiw - \$30; Julie Hirniak-Broczkowski - \$30; Sally & Howard Thompson - \$25; George & Mary Ellen Komar - \$25; Daniel & Oksanna Hawrylyshyn - \$25; Marion Mikitzel - \$25; anonymous - \$25; Kris & Diane Pietras - \$20; **Aid to Church in Ukraine:** Kris & Diane Pietras - \$50; Irene & Ronald Newton - \$30; Maria Schumylo - \$20; Peter Kowal - \$20; Pauline Leonard - \$20; anonymous - \$20; **For Metropolitan Andrey Sheptytsky Concert:** Irene & Ronald Newton - \$30; Nina Byca - \$30. Collection for Sunday November 1 - \$1,388. Thank you.

We invite everyone to participate in **our food drive** during the month of November, the month of the Great Famine in Ukraine, in which over 7 million people were starved to death.

"Michael's Dinner & Dance" will take place on Saturday, November 21 in the parish hall of St. Mary's Church in Niagara Falls. Dinner at 7:00 pm. Dance with band "Karpaty" at 8:00 pm. Entrance fee - \$30 per adult; \$20 per student. To order tickets call 905-354-7876. Everyone is welcome.

St. John Church Christmas Bazaar this Saturday Nov. 14th 10 am - 2 pm. Penny raffle, bake sale, crafts and hot lunch available.

CALENDAR of community events:
Sunday, NOVEMBER 8 , 2015 (+ The Holy & Glorious Great-Martyr Demetrius) 9:00 am: High Divine Liturgy in English. 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.
Monday, NOVEMBER 9 , 2015 (The Holy Martyr Nestor) 9:00 am: Divine Liturgy for the health of Valentina Onyskiw-Habijan (offered by Myrhorod). 1:00 pm: UCWLC meeting at St Olha School.
Tuesday, NOVEMBER 10 , 2015 (The Holy Martyrs Terentius & Neonila) 10:30 am: Divine Liturgy at 16 Dixie Rd. + Wasyl Gursky - 9 th yr (offered by Anastasia Gursky & family). After Liturgy refreshments will be served.
Wednesday, NOVEMBER 11 , 2015 (The Ven.-martyr Anastasia; Ven. Abraham of Rostov; Remembrance Day) 9:00 am: Parastas for soldiers who have died in the Canadian Armed Forces. 10:00 am: Divine Liturgy + Irene Mychaskiw - 40 th day (offered by Wasyl & Maria Mychaskiw). After Liturgy refreshments will be served.
Thursday, NOVEMBER 12 , 2015 (The Holy Martyrs Zenobius & Zenobia; Blessed Priest -martyr Oleksiy Zarytsky, Pastor of Strutyn, Zolochiv) 6:00 pm: Divine Liturgy + Yaroslav Czolij (offered by Bible Study Group). 7:00 pm: Bible Study in English in church hall. Theme: Book of Acts, ch. 26.
Friday, NOVEMBER 13 , 2015 (The Holy Apostles Stachus, Amplius et al) 5:30 pm: Divine Liturgy + Bohuslav Nizan (offered by Paula Nizan). 6:30 pm: Meeting of our Youth Group in church hall.
Saturday, NOVEMBER 14 , 2015 (Wonderworkers & Unmercenaries Cosmas & Damian) 10:00 am: Divine Liturgy + Mykola Kocijowskyj - 1 st yr (offered by sons Bohdan & Jerry). After Liturgy refreshments will be served.
Sunday, NOVEMBER 15 , 2015 (The Holy Martyrs Acindynus et al) 9:00 am: High Divine Liturgy in English. 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

Євангеліє: Луки 8: 16–21 **Апостол:** 2 Корінтян 8: 1–5

Тропар Неділі: Глас 6 (ст. 100). **Тропар Великомученику Димитрію (гл. 3):** Як великого поборника в бідах знайшла тебе вселенна, страсотерпче,* ти перемагаєш народи, бо, як скинув ти Лієву гординю* і на подвиг сміливим учинив ти Нестора,* так, святий Димитріє, молися Христу Богу,* дарувати нам велику милість. **Слава: Кондак Неділі.** Глас 6 (стор. 100). **І нині: Кондак Великомученику Димитрію (гл. 2):** Крови твоєї струями, Димитріє, Бог Церкву обagrив,* давши тобі кріпость не побідиму і зберігаючи град твій непошкодженим,* бо ти – його твердиня.

Пісня на Причастя: Радуйся Серце #20 **Кінцева Пісня:** Благодарім Христу Богу #14

Тривія Найт свв. Кирила і Методія буде за два тижні в суботу 21 листопада в нашій церковній залі. Двері відкриваються о год. 6:00 веч. Гра почнеться о год. 7:00 веч. Роналд Нютон вже готовий з новими, цікавими питаннями. Якщо ви хочете грати просимо зголошувати свої дружини по 8 Ірині Нютон (905–684–8643). Якщо треба ми Вам знайдемо дружину. Вступ по \$15 включає перекуску і призи. Це буде дуже цікавий вечір!

Ми шукаємо спонсорів для нашого Вісника на 2016 рік. Якщо ви є зацікавлені, просимо зголоситися до о. Богдана.

В неділю 22 листопада від 11 рано до 4 дня крамниця “Українські Скарби” запрошує всіх на презентацію першої книжки **Лесі Хитри** під назвою “Tarnished” (“Потьмянілий” - художньо-історичний роман) і підписання книжок автором.

Парафіяльний Празник Св. Арх. Михаїла у Велланді відбудеться в неділю 22 листопада. Співана Служба Божа буде починатися о год. 3:00 по пол. Після Служби Божої буде святочна вечеря о год. 5:00 веч. за вільними датками.

В п'ятницю 27 листопада о год. 6:00 веч. буде **приготовка до Пилипівки** розглядаючи і пояснюючи ікони нашої церкви пов'язані з різдвяним циклом. Ця приготовка буде в укр. мові.

Бажаємо нашим обом дякам і всім **Несторам** (9^{го}), **Зеновіям** і **Зеням** (12^{го}) і **Дам'янам** (14^{го}) многих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

ЖЕРТВИ: Будівельний Фонд: Якібчук д-р Ярослав і Зеня - \$1,000; анонімний в пам'ять дорогої Ірини Михаськів - \$20; **Опалення:** Коваль Петро - \$100; Буратинська Марія - \$50; Ленард Павліна - \$40; Гнатиків Осип і Богданна - \$30; Гірняк-Брочковська Юлія - \$30; Томпсон Славка і Гауард - \$25; Комар Юрій і Меріелен - \$25; Гаврилишин Данило і Оксана - \$25; Микицел Маріон - \$25; анонімний - \$25; Петрас Крис і Діяна - \$20; **Поміч Церкві в Україні:** Петрас Крис і Діяна - \$50; Нютон Ірина і Роналд - \$30; Шумило Марія - \$20; Коваль Петро - \$20; Ленард Павліна - \$20; анонімний - \$20. Таца за неділю 1 листопада - \$1,388. Дякуємо всім.

Конґрес Українців Канади Відділ Сейнт Катеринс запрошує всіх **відмітити жертви Голодомору в Україні** в суботу 28 листопада о год. 7:30 веч. засвічуючи свічку в себе в дома. В неділю 29 листопада буде **Соборна Панахида** за Жертви Голодомору в Укр. Чорноморському Домі з короткою програмою. Місяць Листопад - це місяць Пам'яті Голодомору і тому просимо особливо пам'ятати про їжу для бідних, яку ми збираємо при обох входах церкви.

Михайлівська Забава з Вечерою відбудеться в суботу 21 листопада у парафіяльній залі Церкви в Ніагара Фаллс. Вечера о 7:00 год. веч. Забава з оркестрою “Карпати” о год. 8:00 веч.. Вхід \$30 від дорослих; \$20 від студентів. Щоб замовити квитки просимо дзвонити на ч. тел. 905–354–7876.

Передріздвяний Базар Церкви Св. Івана буде в цю суботу, 14 листопада від 10 рано до 2 дня. Розіграшки, продаж печева і декорацій і теплий обід.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **8-го ЛИСТОПАДА**, 2015 (+ Великомученика Димитрія Мироточця)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.

10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.

Понеділок, **9-го ЛИСТОПАДА**, 2015 (Мученика Нестора)

9:00 рано: Служба Божа за здоров'я Валентини Ониськів–Габіян (жертвує Миргород).

1:00 дня: Сходини ЛУКЖК в школі св. Ольги.

Вівторок, **10-го ЛИСТОПАДА**, 2015 (Мучеників Терентія і Неоніли)

10:30 рано: Служба Божа на 16 Диксі Рд. + Василь Гурський – 9 річ. (жертвує Анастазія Гурська з родиною). Відтак буде перекуска.

Середа, **11-го ЛИСТОПАДА**, 2015 (Преподобномуч. Анастасії; **День Споминання**)

9:00 рано: Парастас за воїнів, що загинули служачи при канадському війську.

10:00 рано: Служба Божа + Ірина Михаськів – 40^{ий} день (жертвують Василь і Марія Михаськові). Відтак буде перекуска.

Четвер, **12-го ЛИСТОПАДА**, 2015 (Мучеників Зеновія і Зеновії; блаженного священномученика Олексія Зарицького, пароха Струтина, район Золочів)

6:00 веч.: Служба Божа + Ярослав Чолій (жертвують учасники Біблійних Студій).

7:00 веч.: Біблійні Студії в англ. мові в церковній залі. Тема: Діяння Апостолів, гл. 26.

П'ятниця, **13-го ЛИСТОПАДА**, 2015 (Апостолів Стахія, Амплія і тих, що з ними)

5:30 веч.: Служба Божа + Богуслав Нізан (жертвує Павла Нізан).

6:30 веч.: Зустріч нашої Молодіжної Групи в церковній залі.

Субота, **14-го ЛИСТОПАДА**, 2015 (Чудотворців і безсрібників Косми і Дам'яна)

10:00 рано: Служба Божа + Микола Коційовський – 1^{ша} річ. (жертвують сини Богдан і Ярослав). Відтак буде перекуска.

Неділя, **15-го ЛИСТОПАДА**, 2015 (Мучеників Акендіна, Пигасія і ін.)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.

10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.